

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

30 août 2012

PROPOSITION DE LOI

**modifiant la loi du 8 août 1997
sur les faillites, le Code judiciaire
et la loi du 31 janvier 2009
relative à la continuité des entreprises
et réformant le régime
de la décharge des cautions
en matière de faillite**

(déposée par M. Joseph George)

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

30 augustus 2012

WETSVOORSTEL

**tot wijziging van de faillissementswet
van 8 augustus 1997, van het Gerechtelijk
Wetboek en van de wet van 31 januari 2009
betreffende de continuïteit
van de ondernemingen, en tot hervorming
van het stelsel van de bevrijding
van de borg na faillissement**

(ingediend door de heer Joseph George)

RÉSUMÉ

Le réaménagement du régime de l'excusabilité proposé s'appuie sur les enseignements doctrinaux et jurisprudentiels et vise à les synthétiser au sein d'un compromis.

La décharge des cautions est supprimée. En outre, l'extension des effets de l'excusabilité est, d'une part, étendue aux conjoints, ex-conjoints et cohabitants légaux qui sont coobligés au paiement de la dette mais, d'autre part, cette extension ne profite pas à ces derniers dans l'hypothèse où ils se seraient portés cautions.

Un alignement avec le régime du règlement collectif de dettes et avec la loi sur la continuité des entreprises est également envisagé.

SAMENVATTING

De voorgestelde aanpassing van de verschoonbaarheidsregeling baseert zich op de uit de rechtsleer en de rechtspraak getrokken lessen en beoogt die samen te brengen in een compromisoplossing.

De bevrijding van de borgen wordt afgeschaft en de gevolgen van de verschoonbaarheid worden uitgebreid tot de echtgenoten, de gewezen echtgenoten en de wettelijk samenwonenden die medeschuldenaar zijn. Die uitbreiding geldt echter niet als zij zich borg hebben gesteld.

Tevens wordt een stroomlijning met het stelsel van de collectieve schuldenregeling en met de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen beoogd.

N-VA	:	Nieuw-Vlaamse Alliantie	
PS	:	Parti Socialiste	
MR	:	Mouvement Réformateur	
CD&V	:	Christen-Democratisch en Vlaams	
sp.a	:	socialistische partij anders	
Ecolo-Groen	:	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen	
Open Vld	:	Open Vlaamse liberalen en democraten	
VB	:	Vlaams Belang	
cdH	:	centre démocrate Humaniste	
FDF	:	Fédéralistes Démocrates Francophones	
LDD	:	Lijst Dedecker	
MLD	:	Mouvement pour la Liberté et la Démocratie	

<i>Abréviations dans la numérotation des publications:</i>		<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:</i>	
DOC 53 0000/000:	Document parlementaire de la 53 ^e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 53 0000/000:	Parlementair document van de 53 ^e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA:	Questions et Réponses écrites	QRVA:	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV:	Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)	CRIV:	Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV:	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV:	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV:	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV:	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN:	Séance plénière	PLEN:	Plenum
COM:	Réunion de commission	COM:	Commissievergadering
MOT:	Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT:	Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>		<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	
<i>Commandes:</i>		<i>Bestellingen:</i>	
Place de la Nation 2		Natieplein 2	
1008 Bruxelles		1008 Brussel	
Tél. : 02/ 549 81 60		Tel. : 02/ 549 81 60	
Fax : 02/549 82 74		Fax : 02/549 82 74	
www.lachambre.be		www.dekamer.be	
e-mail : publications@lachambre.be		e-mail : publicaties@dekamer.be	

DÉVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La présente proposition de loi reprend, en l'adaptant, le texte de la proposition de loi DOC 52 2273/001.

L'objectif du mécanisme de l'excusabilité est plus que louable. Permettre à un commerçant, exerçant son activité en tant que personne physique, d'être déchargé, dans certaines circonstances, de son passif pour lui permettre de recommencer son activité à zéro constituait le souci premier du législateur, lorsqu'il édicta la loi du 8 août 1997 sur les faillites. Ce souci d'humanisation de la faillite est conservé dans le texte de la présente proposition de loi. Celle-ci ne s'applique toujours pas aux personnes morales puisque, dans ce cas, l'excusabilité n'aurait aucun sens. C'est d'ailleurs pour cette raison que le législateur supprima cette possibilité en 2002.

Le régime de l'excusabilité est maintenu dans son ensemble mais n'entraîne, dans cette proposition de loi, désormais plus de décharge des sûretés personnelles engagées à titre gratuit. Les cautions restent donc tenues au paiement des dettes du failli au cas où celui-ci ne pourrait pas payer ses dettes. En effet, il s'agit de l'essence même du cautionnement: la raison d'être consiste à couvrir le risque d'insolvabilité du débiteur. En outre, l'arrêt 069/2002 de la Cour d'arbitrage (actuellement Cour constitutionnelle) du 28 mars 2002, prônant ce mécanisme de décharge, fut largement décrié par la doctrine majoritaire.

Les effets de cette mesure sur l'économie, conjugués à la crise financière actuelle, sont tels que les petites entreprises ne sont plus en mesure de bénéficier du crédit. La décharge des personnes physiques qui se sont engagées comme sûreté personnelle à titre gratuit a, en effet, rendu les banques plus frileuses. Ces dernières exigent désormais des garanties réelles ou des codébiteurs.

La relance économique du pays est donc entravée et de nombreuses faillites pourraient voir le jour. Il semble donc que la Cour et le législateur se soient quelque peu égarés et n'aient pas perçu l'impact réel de leurs décisions.

L'heure est donc venue de mettre un terme à cette situation qui entraîne de nombreuses discriminations et discussions, notamment en ce qui concerne la loi sur la continuité des entreprises et la loi sur le règlement

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Dit wetsvoorstel neemt, met een aantal aanpassingen, de tekst over van wetsvoorstel DOC 52 2273/001.

Het doel van het mechanisme van de verschoonbaarheid is zeer lovenswaardig. Toen de wetgever de faillissementswet van 8 augustus 1997 heeft uitgevaardigd, was het in de eerste plaats zijn bedoeling een koopman die zijn activiteit als natuurlijke persoon uitoefent in bepaalde omstandigheden toe te staan te worden bevrijd van zijn passief zodat hij zijn activiteit weer van voren af aan kon beginnen. Men vindt dat streven naar een humanisering van het faillissement ook in de tekst van dit wetsvoorstel. Dit voorstel slaat niet op de rechtspersonen omdat verschoonbaarheid in dat geval geen zin heeft. Het is trouwens om die reden dat de wetgever in 2002 die mogelijkheid heeft afgeschaft.

De verschoonbaarheidsregeling wordt in haar geheel gehandhaafd, maar in dit wetsvoorstel brengt ze voortaan niet langer de bevrijding met zich van de persoonlijke zekerheidstellers die zich kosteloos hebben verbonden. De borgstellers moeten dus nog steeds de schulden van de gefailleerde delgen als die daar niet toe in staat is. Dat is immers de essentie zelf van de borgstelling: haar bestaansreden is het dekken van het risico van onvermogen van de schuldenaar. Bovendien werd het arrest nr. 69/2002 van 28 maart 2002 van het Arbitragehof (nu Grondwettelijk Hof), waarin dat mechanisme van bevrijding werd aangeprezen, in diskrediet gebracht door een overheersende strekking in de rechtsleer.

De door de huidige financiële crisis versterkte weerslag van die maatregel op de economie is van dien aard dat de kleine ondernemingen geen krediet meer kunnen krijgen. De banken zijn immers terughoudender geworden als gevolg van de bevrijding van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld. De banken eisen voortaan zakelijke zekerheden of medeschuldenaars.

Het economisch herstel van het land wordt dus gehinderd en het aantal faillissementen zou zich kunnen opstapelen. Het Grondwettelijk Hof en de wetgever zijn dus blijikbaar op een dwaalspoor geraakt en hebben de echte impact van hun beslissingen niet ingezien.

Er moet een einde worden gemaakt aan die situatie die voor tal van discriminaties en discussies zorgt, onder meer in verband met de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen en de wet op de collectieve

collectif de dettes. Le mécanisme de la décharge est donc supprimé. Le cautionnement est désormais régi uniquement par les articles du Code civil.

À ce propos, la loi du 3 juin 2007 relative au cautionnement à titre gratuit participe, et contribue fortement, à la protection des personnes physiques qui garantissent gratuitement une dette principale au profit d'un créancier. Si, à l'avenir, le législateur estimait utile, au vu du contexte économique et social, de faire bénéficier les cautions d'une protection particulière, il importerait de transcrire cette préoccupation à travers les articles du Code civil et non par le biais d'une loi particulière.

Les sûretés personnelles, lorsqu'elles sont intervenues pour payer les dettes du failli, ne peuvent se retourner contre ce dernier et exercer leur action subrogatoire. En effet, le législateur a estimé que celles-ci bénéficiaient d'une protection suffisante à laquelle contribue, par exemple, la loi sur le cautionnement à titre gratuit.

Le texte de la proposition de loi maintient la protection prévue en faveur du conjoint du failli qui s'est coobligé et l'étend également à l'ex-conjoint et au cohabitant légal qui se sont coobligés. En effet, réserver un traitement plus favorable aux conjoints mariés sous le régime légal prévu aux articles 1398 à 1465 du Code civil créerait une discrimination avec les autres régimes matrimoniaux que la Cour constitutionnelle risquerait probablement de censurer. La protection offerte au conjoint, ex-conjoint et au cohabitant légal ne repose donc pas sur le souci de protéger le patrimoine commun du failli mais est inhérente à la personne et à la situation même du conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal. En effet, ce dernier se trouve dans une situation de faiblesse (il se retrouve coobligé par l'effet de la loi ou de contrats sans, parfois, l'avoir voulu ou compris) et mérite dès lors une certaine protection.

Néanmoins, la protection offerte à ces dernières personnes se limite à l'hypothèse où ces dernières sont coobligées (par les effets de la loi ou par contrat) et ne s'applique donc pas lorsqu'elles se portent cautions. Les articles du Code civil et la loi sur le cautionnement à titre gratuit trouvent ici à s'appliquer et assurent, aux yeux du législateur, une protection suffisante des conjoints. Une disposition anti-abus est, en outre, prévue afin d'éviter que des concubins coobligés voyant leur situation se dégrader ne remplissent à la hâte les formalités de la

schuldenregeling. De bevrijdingsregeling wordt dus afgeschaft. Voortaan wordt de borgstelling alleen nog door de artikelen van het Burgerlijk Wetboek geregeld.

In dat opzicht draagt de wet van 3 juni 2007 met betrekking tot de kosteloze borgtocht in aanzienlijke mate bij tot de bescherming van de natuurlijke personen die ten behoeve van een schuldeiser een hoofdschuld kosteloos waarborgen. Mocht de wetgever, gelet op de economische en sociale context, het in de toekomst nuttig achten in een bijzondere bescherming te voorzien voor de borgstellers, dan zou het van belang zijn dat streven concreet gestalte te geven in artikelen van het Burgerlijk Wetboek en niet aan de hand van een bijzondere wet.

Wanneer persoonlijke zekerheidstellers de schulden van de gefailleerde hebben betaald, dan mogen zij zich niet tegen die laatste keren door hun subrogatoire vordering in te stellen. De wetgever is er immers van uitgegaan dat ze voldoende bescherming genoten, iets waartoe onder andere de wet met betrekking tot de kosteloze borgtocht bijdraagt.

Het wetsvoorstel handhaaft de bescherming ten behoeve van de echtgenoot van de gefailleerde die medeschuldenaar is en breidt ze ook uit tot de gewezen echtgenoot en de wettelijk samenwonende die medeschuldenaar zijn. Voorzien in een gunstiger behandeling voor de echtgenoten die onder het wettelijk stelsel van de artikelen 1398 tot 1465 van het Burgerlijk Wetboek gehuwd zijn, zou immers ten aanzien van de andere huwelijksvermogensstelsels voor een discriminatie zorgen die het Grondwettelijk Hof wellicht zou veroordelen. De aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende geboden bescherming berust dus niet op het streven het gemeenschappelijk vermogen van de gefailleerde te beschermen, maar is inherent aan de persoon en aan de situatie zelf van de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende. Die laatste bevindt zich immers in een zwakke positie (hij of zij is als gevolg van de wet of van overeenkomsten medeschuldenaar zonder dat hij of zij dat soms gewild of begrepen heeft) en moet dus in zekere mate worden beschermd.

De aan de personen geboden bescherming is echter beperkt tot het geval waarin zij medeschuldenaar zijn (als gevolg van de wet of van een overeenkomst) en geldt dus niet als ze zich borg hebben gesteld. In dat geval zijn de artikelen van het Burgerlijk Wetboek en de wet met betrekking tot de kosteloze borgtocht van toepassing. De wetgever gaat ervan uit dat zij de echtgenoten voldoende bescherming bieden. Bovendien is in een antimisbruikbepaling voorzien om te voorkomen dat concubanten die medeschuldenaar zijn en die hun

cohabitation légale, en vue de bénéficier de l'extension de l'excusabilité. La déclaration de cohabitation légale ne peut donc intervenir pendant la période suspecte, dont il est question à la loi sur les faillites, ce qui n'empêche pas que le mécanisme d'annulation des actes insolites puisse également trouver application.

De plus, quelques correctifs sont insérés dans cette proposition de loi. La suspension des voies d'exécution, à l'égard des conjoints, ex-conjoints et cohabitants légaux entre le jugement déclaratif de faillite et la décision d'excusabilité du failli, est désormais prévue. L'arrêt 081/2005 du 27 avril 2005 de la Cour d'arbitrage (actuellement Cour constitutionnelle) avait en effet souligné que cette lacune créait une discrimination. En outre, la possibilité de demander une décision d'excusabilité anticipée est supprimée.

Le mécanisme de l'excusabilité n'est pas étendu aux personnes non commerçantes. Le régime du règlement collectif de dettes mis en place dans le Code judiciaire peut suffire amplement à la protection de ces personnes et il n'est nul besoin, dès lors, d'élargir l'excusabilité. Il n'est donc pas paru opportun, aux yeux du législateur, d'élargir l'institution de la faillite en faveur d'une institution similaire, dite de "faillite civile".

Toutefois, afin de ne pas créer de discrimination entre les deux régimes, il importe, à l'occasion de cette présente proposition de loi, d'aligner les deux régimes. À cette fin, l'article 1675/16*bis*, § 1^{er}, du Code judiciaire est supprimé. Il est ainsi mis fin au mécanisme de décharge des personnes physiques qui se sont engagées comme sûretés personnelles à titre gratuit. En outre, les garanties fixées par la procédure de règlement collectif de dettes, dont notamment la suspension des voies d'exécution, sont étendues aux conjoint, ex-conjoint ou cohabitants légaux coobligés lorsque le débiteur non commerçant se retrouve dans l'impossibilité de faire face à ses dettes.

Quant à la proposition de loi sur la continuité des entreprises, elle ne prévoit pas de décharge des sûretés personnelles engagées à titre gratuit. L'alignement du régime ne concernera que le statut juridique des conjoints, ex-conjoints et cohabitants légaux qui sont coobligés.

situation zien verslechteren, inderhaast de formaliteiten inzake wettelijke samenwoning vervullen om het voordeel van de uitbreiding van de verschoonbaarheid te kunnen genieten. De verklaring van wettelijke samenwoning mag dus niet worden opgesteld tijdens de verdachte periode waarvan sprake is in de faillissementswet. Dat belet echter niet dat ook toepassing kan worden verleend aan het mechanisme van vernietiging van de ongewone handelingen.

Bovendien zijn in dit wetsvoorstel enkele rechtzettingen vervat. Voortaan is er tussen het vonnis van faillietverklaring en de beslissing van verschoonbaarheid van de gefailleerde mogelijkheid de middelen van tenuitvoerlegging ten aanzien van de echtgenoten, de gewezen echtgenoten en de wettelijk samenwonenden op te schorten. Het Arbitragehof (nu Grondwettelijk Hof) had er in zijn arrest nr. 81/2005 van 27 april 2005 immers op gewezen dat die lacune een discriminatie in het leven riep. Voorts wordt de mogelijkheid om een vervroegde beslissing van verschoonbaarheid te vragen afgeschaft.

De verschoonbaarheidsregeling wordt niet uitgebreid tot personen die geen koopman zijn. Het in het Gerechtelijk Wetboek vervatte stelsel van de collectieve schuldenregeling is ruim voldoende om die mensen te beschermen en het is dan ook geenszins nodig de verschoonbaarheid uit te breiden. Het is de wetgever dan ook niet opportuun gebleken het faillissement uit te breiden ten behoeve van een soortgelijk instituut, met name het zogenaamde "civielrechtelijk faillissement".

Om geen discriminatie in het leven te roepen tussen de twee stelsels is het van belang van dit wetsvoorstel gebruik te maken om die stelsels op elkaar af te stemmen. Daartoe wordt artikel 1675/16*bis*, § 1, van het Gerechtelijk Wetboek opgeheven. Op die manier wordt een einde gemaakt aan de regeling van de bevrijding van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld. Bovendien worden de door de procedure van collectieve schuldenregeling vastgestelde waarborgen, waaronder onder meer de opschorting van de middelen van tenuitvoerlegging, uitgebreid tot de echtgenoot, de gewezen echtgenoot of de wettelijk samenwonende die medeschuldenaar zijn, ingeval de schuldenaar die geen koopman is zijn schulden niet kan betalen.

Het wetsvoorstel betreffende de continuïteit van de ondernemingen voorziet niet in een bevrijding van de kosteloze persoonlijke zekerheidstellers. Het in overeenstemming brengen van de regeling heeft alleen betrekking op de rechtspositie van de echtgenoten, de gewezen echtgenoten en de wettelijk samenwonenden die medeschuldenaar zijn.

Afin de contribuer à l'existence d'une jurisprudence uniforme, les conditions de malheur et de bonne foi, telles qu'interprétées par la jurisprudence, sont inscrites dans la loi. Il s'agit de réaliser une synthèse législative du régime mis en place afin de faciliter le travail des tribunaux et de renforcer la sécurité juridique.

COMMENTAIRES DES ARTICLES

Art. 2

Cette suppression de la liste mentionnant le nom et l'adresse des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du commerçant s'impose, étant donné qu'il s'agit d'une formalité excessive n'apportant rien au régime du cautionnement tel qu'il est prévu par la présente proposition de loi.

Art. 3

L'article 3 a pour objectif de corriger les imperfections qui existent au sujet de la suspension des voies d'exécution. Cette dernière, à l'égard des sûretés personnelles à titre gratuit, est supprimée dès lors que leur décharge n'est plus possible. Elles pourront donc être actionnées par les créanciers durant la procédure de faillite. Par contre, la suspension des voies d'exécution est instaurée en faveur du conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal qui est coobligé.

Le choix effectué en ce qui concerne la suspension des voies d'exécution est radical: la "trinité" protégée l'est contre les voies d'exécution, que ce soit en vertu d'une obligation légale (régimes matrimoniaux, fisc) ou conventionnelle (codébiteurs, cautions).

L'alinéa 2 du texte répond aux préoccupations de la Cour constitutionnelle (voir l'arrêt 2010/005 du 4 février 2010).

Art. 4 et 5

Les articles 4 et 5 suppriment les dispositions en rapport avec la décharge des sûretés personnelles

Om bij te dragen tot een eenvormige rechtspraak worden de elementen "ongelukkige omstandigheden" en goede trouw", zoals ze door de rechtspraak worden uitgelegd, opgenomen in de wet. Bedoeling is een wetgevende synthese te maken van de regeling ten-einde het werk van de rechtbanken te vergemakkelijken en voor meer rechtszekerheid te zorgen.

TOELICHTING BIJ DE ARTIKELEN

Art. 2

Artikel 10, eerste lid, 5°, van de faillissementswet van 8 augustus 1997 bepaalt dat de "lijst met naam en adres van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de koopman" bij de aangifte moet worden gevoegd. Die verplichting hoeft niet te worden behouden, want het gaat om een overdreven vormvereiste, die niets bijbrengt aan het bij dit wetsvoorstel aangereikte stelsel van de borgtocht.

Art. 3

Artikel 3 strekt ertoe de bestaande onvolkomenheden inzake de opschorting van de middelen van tenuitvoerlegging weg te werken. Die opschorting inzake de kosteloze persoonlijke zekerheid wordt afgeschaft, aangezien bevrijding niet langer mogelijk is. Die schuldeisers zullen dus op de zekerheid een beroep kunnen doen tijdens de faillissementsprocedure. Er wordt daarentegen wel een opschorting van de middelen van tenuitvoerlegging ingesteld ten gunste van de echtgenoot, de gewezen echtgenoot en de wettelijk samenwonende, die medeschuldenaar is.

Er wordt een heel ingrijpende keuze gemaakt in verband met de opschorting van de middelen van tenuitvoerlegging: drie personen worden tegen die middelen van tenuitvoerlegging beschermd krachtens een wettelijke verplichting (huwelijksvermogensstelsels, fiscus) dan wel krachtens een verplichting uit overeenkomst (medeschuldenaars, borgstellers).

Het tweede lid van de tekst komt tegemoet aan de bekommelingen van het Grondwettelijk Hof (zie arrest 2010/005 van 4 februari 2010).

Art. 4 en 5

De artikelen 4 en 5 voorzien in de opheffing van de bepalingen in verband met de bevrijding van de koste-

à titre gratuit, dès lors que cette dernière possibilité est supprimée. Il s'agit de maintenir la cohérence des articles de la loi du 8 août 1997 précitée.

Art. 6

Le régime de la décharge des sûretés personnelles à titre gratuit est fortement décrié depuis sa mise en application. La doctrine majoritaire est d'avis que la Cour d'arbitrage (actuellement Cour constitutionnelle) et le législateur ont perdu de vue la raison d'être de la caution. La décharge les dispense en effet de s'exécuter dans le cas de figure qui est précisément celui pour lequel elles se sont engagées. En outre, cette décharge crée une réelle insécurité juridique, notamment en ce qui concerne les institutions de crédit qui sont de plus en plus réticentes à accorder des prêts sous le bénéfice du cautionnement. Dans une optique de relance économique, réhabiliter le cautionnement au sein des banques pourrait apporter sa pierre à l'édifice.

Art. 7

Cette disposition synthétise l'interprétation des conditions d'application de l'excusabilité, telle que dégagée par la jurisprudence. À titre exemplatif, différents éléments négatifs peuvent être pris en considération pour refuser l'excusabilité (absence de comptabilité, de déclaration fiscale, engagement de personnel non déclaré, défaut d'assurance, condamnation pour banqueroute simple, existence d'un casier judiciaire pour différents faits, non comparution malgré la convocation, goût pour le jeu,...) tandis que d'autres éléments justifient l'excusabilité (faillite dont les circonstances sont indépendantes de la volonté du failli, situation personnelle du failli perturbée, mauvais état de santé du failli, tenue correcte de la comptabilité,...).

En outre, l'article 7 supprime la possibilité d'une excusabilité anticipée, cette dernière créant les effets pervers suivants:

- le délai de 6 mois est trop court pour apprécier les circonstances de la faillite;
- le failli pourrait se désintéresser des demandes formulées par le curateur;

loze persoonlijke zekerheid, aangezien laatstgenoemde mogelijkheid niet langer bestaat. Het is de bedoeling de onderlinge samenhang te handhaven van de in voormelde wet van 8 augustus 1997 vervatte bepalingen.

Art. 6

De regeling inzake de bevrijding van de kosteloze persoonlijke zekerheid staat sinds de tenuitvoerlegging ervan in een bijzonder slecht daglicht. In de rechtsleer is vooral de opvatting gangbaar dat het (thans Grondwettelijk Hof genoemde) Arbitragehof en de wetgever de bestaansreden van de borg uit het oog zijn verloren. De bevrijding ontslaat hen in dit geval van de verplichting precies datgene in acht te nemen waartoe zij zich hebben verbonden. Voorts veroorzaakt die bevrijding echt rechtsonzekerheid, met name in verband met de kredietinstellingen, die almaar minder geneigd zijn leningen onder het borgtochtstelsel toe te kennen. Uit het oogpunt van economische heropleving bekeken, zou eerherstel voor borgstelling bij de banken tot de oplossing kunnen bijdragen.

Art. 7

Deze bepaling vat de interpretatie van de toepassingsvoorwaarden voor verschoonbaarheid samen zoals die uit de rechtspraak blijkt. Bij wijze van voorbeeld kunnen verschillende negatieve aspecten in aanmerking worden genomen om verschoonbaarheid te weigeren (als er geen boekhouding of belastingaangifte voorhanden is, als er niet-aangegeven personeel in dienst is, als er geen sprake is van verzekering, als de gefailleerde een strafregister heeft wegens verschillende feiten, indien de gefailleerde ondanks een dagvaarding niet verschijnt of indien hij neiging tot gokken vertoont enzovoort), terwijl andere facetten verschoonbaarheid verantwoorden (faillissement om redenen buiten de wil van de gefailleerde om, een verstoorde persoonlijke situatie van de gefailleerde, slechte gezondheidstoestand van de gefailleerde, behoorlijk bijgehouden boekhouding enzovoort).

Voorts voorziet artikel 7 in de afschaffing van de mogelijkheid tot vervroegde verschoonbaarheid, aangezien die de volgende funeste gevolgen heeft:

- de termijn van 6 maanden is te kort om de omstandigheden van het faillissement te beoordelen;
- de gefailleerde zou zijn belangstelling voor de door de curator geformuleerde *desiderata* kunnen verliezen;

— elle crée un conflit avec l'article 16 de la loi sur les faillites, qui prévoit que tous les biens que le failli reçoit au cours de la faillite tombent, en principe, dans la masse;

— il existe le risque que le failli, bien qu'une information ou une instruction pénale soit en cours, sollicite l'excusabilité sous le couvert de la présomption d'innocence.

Différentes modifications contribuent à maintenir une certaine cohérence, dès lors que la décharge des personnes physiques engagées personnellement comme sûreté personnelle à titre gratuit est désormais supprimée.

Enfin, la procédure concernant l'excusabilité est traitée dans des paragraphes distincts des conditions matérielles. Le problème de la décharge de la caution est également repris dans des paragraphes distincts et dissocié du problème de l'excusabilité. Le texte de la proposition de loi procède moins par renvoi à d'autres articles que le texte actuellement en vigueur.

Art. 8

L'article 8 limite l'extension des effets de l'excusabilité au conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal coobligé à la dette du failli. Il ne s'agit plus de justifier l'extension des effets de l'excusabilité au conjoint qui s'est personnellement obligé à la dette du failli par la protection du patrimoine commun (dès lors que, en cas de communauté de biens, les revenus du failli d'une nouvelle activité professionnelle entrent dans le patrimoine commun; ces revenus, par le jeu de l'article 1405 du Code civil, sont en effet susceptibles d'entrer dans le patrimoine commun des époux et d'être touchés par les créanciers de son conjoint) mais d'offrir une protection inhérente à la personne et à la situation du failli.

Le bénéfice de cette disposition ne profite néanmoins pas au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation aurait été effectuée durant la période suspecte, conformément à la loi sur les faillites.

— ze doet een strijdigheid ontstaan met artikel 16 van de faillissementswet, waarbij is bepaald dat in beginsel alle goederen die de gefailleerde verkrijgt terwijl hij in staat van faillissement verkeert aan de boedel te beurt vallen;

— het gevaar bestaat dat de gefailleerde, hoewel er een strafrechtelijk opsporingsonderzoek of onderzoek aan de gang is, toch om verschoonbaarheid verzoekt onder voorwendsel van het vermoeden van onschuld.

Verschillende wijzigingen dragen ertoe bij dat een zekere samenhang wordt bewaard, aangezien de bevrijding van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld voortaan wordt afgeschaft.

Tot slot komt de procedure in verband met de verschoonbaarheid aan bod in afzonderlijke leden betreffende de materiële voorwaarden. Het aspect aangaande de bevrijding van de borg wordt eveneens aangesneden in afzonderlijke leden, zonder band met het aspect verschoonbaarheid. De in het wetsvoorstel aangereikte tekst van artikel 80 verwijst minder naar andere artikelen dan de vigerende wettekst.

Art. 8

Artikel 8 stelt in uitzicht dat de gevolgen van verschoonbaarheid alleen gelden voor de echtgenoot, de gewezen echtgenoot en de wettelijk samenwonende, die zich mede heeft verbonden tot de schuld van de gefailleerde. Het is niet langer de bedoeling het feit dat de gevolgen van de verschoonbaarheid gelden voor de echtgenoot die zich persoonlijk tot de schuld van de gefailleerde heeft verbonden, te verantwoorden met het gemeenschappelijk vermogen (aangezien in geval van gemeenschap van goederen de inkomsten van de gefailleerde uit een nieuwe beroepsactiviteit onder het gemeenschappelijk vermogen ressorteren; krachtens artikel 1405 van het Burgerlijk Wetboek kunnen die inkomsten immers tot het gemeenschappelijk vermogen worden gerekend en mogen ze worden aangesproken door de schuldeisers van zijn echtgenoot), doch integendeel bescherming te bieden die inherent is aan de persoon en de situatie van de gefailleerde.

Het voordeel van die bepaling komt evenwel niet ten goede aan wettelijk samenwonenden wier verklaring van wettelijke samenwoning in voorkomend geval *in tempore suspecto* is afgelegd overeenkomstig de faillissementswet.

Art. 9, 10 et 11

Les articles 9, 10 et 11 visent à uniformiser le régime du règlement collectif de dettes avec celui de la faillite. Le régime du règlement collectif de dettes est modifié afin de supprimer la décharge des personnes physiques engagées comme sûreté personnelle à titre gratuit. En revanche, la protection est étendue au conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal du débiteur qui est coobligé par l'effet de la loi ou par contrat. Toutefois, cette protection ne profite pas aux conjoints, ex-conjoints et cohabitants légaux qui se sont portés cautions pour les dettes du débiteur. En effet, dans cette hypothèse, le législateur n'a pas jugé opportun d'étendre les effets de l'excusabilité. Les dispositions du Code civil et de la loi sur le cautionnement à titre gratuit trouvent alors application.

Cette protection ne bénéficie, également, pas au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation a été effectuée dans les six mois précédant l'introduction de la procédure en règlement collectif.

Il s'agit en effet d'éviter que des concubins ne recourent de manière abusive à la déclaration de cohabitation légale, en cas d'introduction par l'un d'entre eux d'une demande de règlement collectif de dettes, pour bénéficier anormalement de la protection qui sera ainsi assurée par ce biais au cohabitant légal.

Art. 12 à 14

Les articles 12 à 14 visent à uniformiser le régime de la loi sur la continuité des entreprises avec celui de la faillite. Pour ce faire, la protection offerte dans le cadre de la loi sur la continuité des entreprises au débiteur est étendue au conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal qui est coobligé à la dette du débiteur. Toutefois, cette protection ne profite pas aux conjoints, ex-conjoints et cohabitants légaux qui se sont portés cautions pour les dettes du débiteur. En effet, dans cette hypothèse, le législateur n'a pas jugé opportun d'étendre les effets de l'excusabilité. Les dispositions du Code civil et de la loi sur le cautionnement à titre gratuit trouvent alors application.

Art. 9, 10 en 11

De artikelen 9, 10 en 11 strekken ertoe de regeling inzake collectieve schuldenregeling af te stemmen op die inzake faillissement. De regeling inzake collectieve schuldenregeling wordt gewijzigd om de bevrijding af te schaffen van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker hebben gesteld. Wel wordt de bescherming verruimd tot de echtgenoot, de gewezen echtgenoot of de wettelijk samenwonende van de schuldenaar die mede is verbonden op grond van de wet of van een overeenkomst. Die bescherming komt echter niet ten goede aan de echtgenoten, gewezen echtgenoten of wettelijk samenwonenden die zich borg hebben gesteld voor de schulden van de schuldenaar. In dat geval heeft de wetgever het immers niet wenselijk geacht de gevolgen van de verschoonbaarheid te verruimen. Dan gelden de bepalingen die zijn vervat in het Burgerlijk Wetboek en in de wet met betrekking tot de kosteloze borgtocht.

Die bescherming komt evenmin ten goede aan de wettelijk samenwonenden wier verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd binnen zes maanden vóór de instelling van de procedure inzake collectieve schuldenregeling.

Het is immers de bedoeling te voorkomen dat samenwonenden de verklaring van wettelijke samenwoning oneigenlijk aanwenden ingeval een van de betrokkenen een aanvraag tot collectieve schuldenregeling indient, teneinde op abnormale wijze de bescherming te verkrijgen die de wettelijk samenwonende aldus geniet.

Art. 12 tot 14

De artikelen 12 tot 14 strekken ertoe de regeling die krachtens de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen geldt af te stemmen op die inzake faillissement. Met het oog daarop, wordt de bescherming die in het kader van de wet betreffende de continuïteit van de ondernemingen wordt geboden, verruimd tot de echtgenoot, de gewezen echtgenoot of de wettelijk samenwonende die mede is verbonden tot de schuld van de schuldenaar. Die bescherming komt echter niet ten goede aan de echtgenoten, gewezen echtgenoten of wettelijk samenwonenden die zich borg hebben gesteld voor de schulden van de schuldenaar. In dat geval heeft de wetgever het immers niet wenselijk geacht de gevolgen van de verschoonbaarheid te verruimen. Dan gelden de bepalingen die zijn vervat in het Burgerlijk Wetboek en in de wet met betrekking tot de kosteloze borgtocht.

Cette protection ne bénéficie pas, également, au cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation a été effectuée dans les six mois précédant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire prévue à l'article 17 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises.

Il s'agit en effet d'éviter que des concubins ne recourent de manière abusive à l'introduction de cette procédure par l'un d'entre eux pour faire en sorte que l'autre puisse en bénéficier automatiquement.

Joseph GEORGE (cdH)

Die bescherming komt evenmin ten goede aan de wettelijk samenwonenden wier verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd binnen zes maanden voordat bij artikel 17 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen een verzoekschrift tot opening van een procedure van gerechtelijke reorganisatie is neergelegd.

Het is immers de bedoeling te voorkomen dat samenwonenden de aanvraag van een dergelijke procedure door een van hen oneigenlijk aanwenden opdat de andere er automatisch zijn voordeel zou kunnen mee doen.

PROPOSITION DE LOI**CHAPITRE 1^{ER}****Disposition générale****Article 1^{er}**

La présente loi règle une matière visée à l'article 78 de la Constitution.

CHAPITRE 2**Modifications à la loi du 8 août 1997
sur les faillites****Art. 2**

L'article 10, alinéa 1^{er}, 5°, de la loi du 8 août 1997 sur les faillites, inséré par la loi du 20 juillet 2005, est abrogé.

Art. 3

L'article 24*bis* de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 24*bis*. À compter du même jugement, sont suspendues les voies d'exécution à charge du conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal qui est coobligé par l'effet de cette qualité ou par l'effet d'une obligation conventionnelle du garant.

Le cohabitant légal, dont la déclaration de cohabitation légale a été effectuée durant les six mois précédant la clôture de la faillite, ne peut prétendre au bénéfice de cet article.

Le tribunal peut, à la requête du garant dûment notifiée au créancier, suspendre les voies d'exécution à charge des personnes qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli, pour la durée qu'il détermine. La suspension prend fin, de droit, à la clôture de la faillite.”

WETSVOORSTEL**HOOFDSTUK 1****Algemene bepaling****Artikel 1**

Deze wet regelt een aangelegenheid als bedoeld in artikel 78 van de Grondwet.

HOOFDSTUK 2**Wijzigingen aan de faillissementswet van
8 augustus 1997****Art. 2**

Artikel 10, eerste lid, 5°, van de faillissementswet van 8 augustus 1997, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, wordt opgeheven.

Art. 3

Artikel 24*bis* van dezelfde wet, ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 24*bis*. Vanaf hetzelfde vonnis geldt een opschorting van de middelen van tenuitvoerlegging ten laste van de echtgenoot, de gewezen echtgenoot of de wettelijk samenwonende partner die, ingevolge die hoedanigheid of ingevolge een verplichting uit overeenkomst, met de borgsteller medeschuldenaar is.

De wettelijk samenwonende partner die in de zes maanden die de sluiting van het faillissement voorafgaan een verklaring van wettelijke samenwoning aflegt, kan geen aanspraak maken op het bepaalde in dit artikel.

Na een verzoek van de borgsteller dat naar behoren aan de schuldeiser ter kennis wordt gebracht, kan de rechtbank, voor een periode die hij bepaalt, de opschorting opleggen van de middelen van tenuitvoerlegging ten laste van de personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de gefailleerde. De opschorting eindigt van rechtswege bij de sluiting van het faillissement.”

Art. 4

L'article 63, alinéa 2, de la même loi est abrogé.

Art. 5

Le chapitre IV*bis* "De la déclaration des personnes qui se sont constituées sûreté personnelle du failli", de la même loi, inséré par la loi du 20 juillet 2005 et comprenant les articles 72*bis* et 72*ter*, est abrogé.

Art. 6

L'article 73, alinéa 1^{er}, de la même loi, modifié par les lois du 4 septembre 2002 et du 20 juillet 2005, est remplacé par les alinéas suivants:

"S'il apparaît que l'actif ne suffit pas pour couvrir les frais présumés d'administration et de liquidation de la faillite, le tribunal, sur requête des curateurs ou même d'office, après avoir entendu les curateurs, peut prononcer la clôture de la faillite. Le failli est convoqué par pli judiciaire, contenant le texte du présent article.

Les parties et les créanciers, intervenant volontairement lorsqu'ils n'ont pas été convoqués, sont entendus en chambre du conseil sur l'excusabilité et sur la clôture de la faillite.

Le tribunal déclare le failli excusable, moyennant les effets énoncés à l'article 82, s'il répond aux conditions prévues aux articles 80 et 81.

Le tribunal peut, à la requête du garant dûment notifiée au créancier, décharger en tout ou en partie les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli, si le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport aux facultés, au moment de la clôture, de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à leurs biens meubles et immeubles qu'à leurs revenus.

Le tribunal peut prononcer sa décision dans le jugement par lequel il se prononce sur l'excusabilité."

Art. 4

Artikel 63, tweede lid, van dezelfde wet wordt opgeheven.

Art. 5

Hoofdstuk IV*bis* van dezelfde wet, met als opschrift "Over de verklaring van de personen die zich persoonlijk zeker hebben gesteld voor de gefailleerde", dat werd ingevoegd bij de wet van 20 juli 2005 en dat de artikelen 72*bis* en 72*ter* bevat, wordt opgeheven.

Art. 6

Artikel 73, eerste lid, van dezelfde wet, gewijzigd bij de wetten van 4 september 2002 en 20 juli 2005, wordt vervangen door de volgende leden:

"Wanneer blijkt dat het actief ontoereikend is om de vermoedelijke kosten van beheer en van vereffening van het faillissement te dekken, kan de rechtbank op verzoek van de curatoren of zelfs ambtshalve na de curatoren te hebben gehoord de sluiting van het faillissement uitspreken. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat.

De partijen en de schuldeisers, die vrijwillig tussenkomen indien zij niet worden opgeroepen, worden in raadkamer gehoord over de verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement.

De rechtbank verklaart de gefailleerde verschoonbaar, met de in artikel 82 vermelde gevolgen, zo hij beantwoordt aan de in de artikelen 80 en 81 gestelde voorwaarden.

De rechtbank kan, op een naar behoren aan de schuldeiser ter kennis gebracht verzoek, geheel of gedeeltelijk de natuurlijke personen bevrijden die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de gefailleerde, indien het bedrag van de persoonlijke zekerheid bij de sluiting kennelijk niet in verhouding staat tot hun middelen om de schuld terug te betalen; daarbij moet die mogelijkheid worden beoordeeld aan de hand van zowel hun roerende en onroerende goederen als van hun inkomsten.

De rechtbank kan zijn beslissing uitspreken in het vonnis waarbij hij zich uitspreekt over de verschoonbaarheid."

Art. 7

L'article 80 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 80. § 1^{er}. Le failli est appelé par pli judiciaire, contenant le texte du présent article, pour entendre statuer sur son excusabilité et sur la clôture de la faillite.

Le juge-commissaire présente au tribunal la délibération des créanciers relative à l'excusabilité du failli et un rapport sur les circonstances de la faillite.

Après avoir tranché, le cas échéant, les contestations relatives au compte, et redressé celui-ci s'il y a lieu, le tribunal statue sur l'excusabilité du failli et sur la clôture de la faillite.

Le jugement ordonnant la clôture de la faillite est notifié au failli par les soins du greffier.

Le tribunal peut décider que le jugement ordonnant la clôture de la faillite sera publié par extraits au *Moniteur belge*. Ce jugement doit être publié lorsque le tribunal déclare le failli excusable.

§ 2. La décision relative à l'excusabilité, soit qu'elle l'accorde, soit qu'elle la rejette, est susceptible de tierce opposition, par citation donnée individuellement au curateur et au failli de la part des créanciers individuellement, dans le mois, à compter de la publication du jugement de clôture de la faillite. La décision, ordonnant la clôture et qui ne contient pas de décision ordonnant l'excusabilité, peut faire l'objet d'une tierce opposition de la part de tout intéressé auquel le fait que l'excusabilité n'ait pas été demandée ou accordée fait grief.

§ 3. Dans le mois du jugement ordonnant la clôture de la faillite, les curateurs transmettent à l'administration de la TVA et à l'administration centrale de la fiscalité des entreprises et des revenus une copie du compte simplifié corrigé ainsi qu'un relevé des sommes qui ont été effectivement versées aux divers créanciers.

Art. 7

Artikel 80 van dezelfde wet wordt vervangen door wat volgt:

“Art. 80. § 1. De gefailleerde wordt opgeroepen met een gerechtsbrief die de tekst van dit artikel bevat, ten-einde uitspraak te horen doen over zijn verschoonbaarheid en over de sluiting van het faillissement.

De rechter-commissaris doet aan de rechtbank mededeling van de beraadslaging van de schuldeisers over de verschoonbaarheid van de gefailleerde en brengt aan de rechtbank verslag uit over de omstandigheden van het faillissement.

Nadat de rechtbank in voorkomend geval de betwistingen betreffende de rekening heeft beslecht en de rekening zo nodig heeft verbeterd, oordeelt hij over de verschoonbaarheid van de gefailleerde en over de sluiting van het faillissement.

Van het vonnis dat de sluiting van het faillissement gelast, wordt door toedoen van de griffier aan de gefailleerde kennis gegeven.

De rechtbank kan beslissen dat het vonnis waarbij de sluiting van het faillissement wordt bevolen, bij uittreksel wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*. Dat vonnis moet worden bekendgemaakt wanneer de rechtbank de gefailleerde verschoonbaar verklaart.

§ 2. De beslissing over de verschoonbaarheid, waarbij deze wordt toegekend of verworpen, is vatbaar voor derdenverzet bij wijze van een dagvaarding die de individuele schuldeisers binnen een maand te rekenen van de bekendmaking van het vonnis tot sluiting van het faillissement, individueel kunnen doen aan de curator en aan de gefailleerde. De beslissing waarbij de sluiting wordt bevolen maar die geen uitsluitel geeft over de verschoonbaarheid, is vatbaar voor derdenverzet van ongeacht welke betrokkene die nadeel ondervindt doordat de verschoonbaarheid niet werd gevraagd of toegekend.

§ 3. Binnen een maand na het vonnis dat de sluiting van het faillissement beveelt, zenden de curatoren een kopie van de verbeterde vereenvoudigde rekening samen met een overzicht van de bedragen die effectief werden uitgekeerd aan de verschillende schuldeisers, over aan de administratie van de btw en de administratie van de ondernemings- en inkomensfiscaliteit.

§ 4. Sauf en ce qui concerne son exécution, la clôture de la faillite met fin aux fonctions des curateurs. Elle emporte décharge générale.

§ 5. Six mois après la date du jugement déclaratif de faillite, le failli peut demander au tribunal de statuer sur l'excusabilité. La requête est notifiée au curateur et le tribunal statue, le juge-commissaire entendu en son rapport. Le tribunal réserve à statuer sur cette demande si une action a été introduite par le curateur à l'encontre du failli ou si une instruction en relation avec la faillite a été ouverte à l'encontre du failli, et ce jusqu'à ce qu'un non-lieu soit prononcé ou qu'une décision soit passée en force de chose jugée.

§ 6. Le failli malheureux et de bonne foi est déclaré excusable.

Le failli est présumé malheureux et de bonne foi, jusqu'à preuve du contraire, de la part de ceux qui lui contestent cette qualité.

La condition de bonne foi inclut le fait de s'être comporté correctement au cours de la liquidation de la faillite.

La faute grave et caractérisée du débiteur ayant contribué à la faillite exclut que le failli puisse bénéficier de l'excusabilité.

§ 7. Le tribunal peut, à la requête du garant dûment notifiée au créancier, décharger en tout ou en partie les personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du failli, si le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport aux facultés, au moment de la clôture, de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à leurs biens meubles et immeubles que par rapport à leurs revenus.

Le tribunal peut prononcer sa décision dans le jugement par lequel il se prononce sur l'excusabilité."

Art. 8

L'article 82 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

§ 4. De sluiting van het faillissement maakt een einde aan de opdracht van de curatoren, behalve wat de uitvoering van de sluiting betreft, en houdt een algemene kwijting in.

§ 5. De gefailleerde kan vanaf zes maanden na de datum van het vonnis van faillietverklaring de rechtbank verzoeken om uitspraak te doen over de verschoonbaarheid. Van het verzoekschrift wordt kennis gegeven aan de curator en de rechtbank doet uitspraak na het verslag van de rechter-commissaris te hebben gehoord. De rechtbank doet nog geen uitspraak over deze vordering indien de curator een vordering heeft ingesteld tegen de gefailleerde of indien een gerechtelijk onderzoek in verband met het faillissement is ingesteld tegen de gefailleerde, zulks totdat een buitenvervolginstelling is uitgesproken of een beslissing in kracht van gewijsde is gegaan.

§ 6. De ongelukkige gefailleerde die te goeder trouw handelt, wordt verschoonbaar verklaard.

De gefailleerde wordt vermoed ongelukkig te zijn en te goeder trouw te handelen tot het tegendeel is bewezen door degenen die deze hoedanigheid betwisten.

De goede trouw impliceert dat de gefailleerde zich correct heeft gedragen tijdens de vereffening van het faillissement.

Een kennelijke grove fout van de gefailleerde die heeft bijgedragen tot het faillissement sluit uit dat hij verschoonbaarheid kan genieten.

§ 7. De rechtbank kan, op een naar behoren aan de schuldeiser ter kennis gebracht verzoek, geheel of gedeeltelijk de natuurlijke personen bevrijden die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de gefailleerde, indien het bedrag van de persoonlijke zekerheid bij de sluiting kennelijk niet in verhouding staat tot hun middelen om de schuld terug te betalen; daarbij moet die mogelijkheid worden beoordeeld aan de hand van zowel hun roerende en onroerende goederen als van hun inkomsten.

De rechtbank kan zijn beslissing uitspreken in het vonnis waarbij hij zich uitspreekt over de verschoonbaarheid."

Art. 8

Artikel 82 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 82. Si le failli est déclaré excusable, il ne peut être poursuivi par ses créanciers.

Le conjoint, l'ex-conjoint et le cohabitant légal du failli, qui est personnellement coobligé à la dette du failli contractée du temps du mariage ou de la cohabitation, est libéré de cette obligation par l'effet de l'excusabilité.

Le cohabitant légal, dont la déclaration de cohabitation légale a été effectuée durant les six mois précédant la clôture de la faillite, ne peut prétendre au bénéfice de cet article.

Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, l'excusabilité ne profite pas non plus aux codébiteurs ni aux personnes ayant constitué des sûretés personnelles.”

CHAPITRE 3

Modifications au Code judiciaire concernant le règlement collectif de dettes

Art. 9

À l'article 1675/7 du Code judiciaire, inséré par la loi du 15 juillet 1998 et modifié par la loi du 13 décembre 2005, les alinéas 3 et 4 du § 2 sont remplacés par l'alinéa suivant:

“À l'égard de tout conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur qui est coobligé à la dette de son époux, ex-époux ou cohabitant légal, les voies d'exécution sont suspendues jusqu'à l'homologation du plan amiable, jusqu'au dépôt du procès-verbal visé à l'article 1675/11, § 1^{er}, ou jusqu'au rejet du plan ainsi qu'à l'égard du cohabitant légal dont la déclaration de cohabitation légale a été effectuée plus de six mois avant l'introduction de la procédure en règlement collectif de dettes.”

Art. 10

L'article 1675/16*bis* du même Code, inséré par la loi du 13 décembre 2005, est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 82. Indien de gefailleerde verschoonbaar wordt verklaard, kan hij niet meer vervolgd worden door zijn schuldeisers.

De echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de gefailleerde, die persoonlijk medeaansprakelijk is voor de tijdens de duur van het huwelijk of van de samenwoning aangegane schuld van de gefailleerde, wordt ingevolge de verschoonbaarheid van die verplichting bevrijd.

De wettelijk samenwonende partner die in de zes maanden die de sluiting van het faillissement voorafgaan een verklaring van wettelijke samenwoning aflegt, kan het voordeel van dit artikel niet inroepen.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek, komt de verschoonbaarheid evenmin de medeschuldenaars en de personen die een persoonlijke zekerheid hebben gesteld, ten goede.”

HOOFDSTUK 3

Wijziging van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de collectieve schuldenregeling

Art. 9

In artikel 1675/7 van het Gerechtelijk Wetboek, ingevoegd bij de wet van 15 juli 1998 en gewijzigd bij de wet van 13 december 2005, worden het tweede en het derde lid van § 2 vervangen door het volgende lid:

“Ten aanzien van iedere echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar die mede aansprakelijk is voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, worden de middelen van tenuitvoerlegging geschorst tot de homologatie van de minnelijke aanzuiveringsregeling, tot de neerlegging van het in artikel 1675/11, § 1, bedoelde proces-verbaal of tot de verwerping van de aanzuiveringregeling; zulks geldt ook ten aanzien van de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd meer dan zes maanden vóór het instellen van de procedure van collectieve schuldenregeling.”

Art. 10

Artikel 1675/16*bis* van hetzelfde Wetboek, ingevoegd bij de wet van 13 december 2005, wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 1675/16*bis*. Les effets d’une remise de dettes totale ou partielle sont étendus au conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur qui est coobligé à la dette de son époux, ex-époux ou cohabitant légal. Cette disposition ne s’applique pas au conjoint, ex-conjoint ou cohabitant légal du failli qui s’est porté caution des dettes de son époux, ex-époux ou cohabitant légal. Par contre, le cohabitant légal, dont la déclaration de cohabitation légale est effectuée dans les six mois précédant l’introduction de la procédure en règlement collectif de dettes, ne peut prétendre au bénéfice de cet article.”

CHAPITRE 4

Modifications à la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises

Art. 11

L’article 33 de la loi du 31 janvier 2009 relative à la continuité des entreprises est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 33. Le sursis ne fait pas obstacle au paiement volontaire de créances sursitaires par le débiteur.

Le sursis profite au conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur, qui est coobligé par les effets de la loi, aux dettes de son époux, ex-époux ou cohabitant légal.

Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, le sursis ne profite pas aux codébiteurs, ni aux débiteurs des sûretés personnelles. La personne physique, qui s’est constituée sûreté personnelle du débiteur, peut néanmoins demander au tribunal que soit constaté que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés, au moment de l’octroi du sursis, de remboursement de la dette, cette faculté devant s’apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus, et que le sursis puisse ainsi lui profiter.”

“Art. 1675/16*bis*. De gevolgen van een volledige of gedeeltelijke schuldkwijtschelding worden uitgebreid tot de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar die mede aansprakelijk is voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner. Deze bepaling geldt niet voor de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de gefailleerde die zich borg heeft gesteld voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner. Dit artikel kan echter de wettelijk samenwonende partner van wie de verklaring van wettelijke samenwoning werd afgelegd in de zes maanden vóór het instellen van de procedure van collectieve schuldenregeling, niet tot voordeel strekken.”

HOOFDSTUK 4

Wijziging van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen

Art. 11

Artikel 33 van de wet van 31 januari 2009 betreffende de continuïteit van de ondernemingen wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 33. De opschorting staat de vrijwillige betaling door de schuldenaar van schuldvorderingen in de opschorting niet in de weg.

De opschorting komt ten goede aan de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die krachtens de wet medeaansprakelijk is voor de schulden van zijn echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek komt de opschorting de medeschuldenaars en de schuldenaars van persoonlijke zekerheden niet ten goede. De natuurlijke persoon die zich persoonlijk zeker gesteld heeft voor de schuldenaar, kan de rechtbank evenwel verzoeken dat wordt vastgesteld dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid duidelijk niet in verhouding staat tot het vermogen van die persoon om, op het ogenblik dat de opschorting wordt toegekend, de schuld terug te betalen, waarbij zowel de roerende en onroerende bezittingen als het inkomen van de natuurlijke persoon in rekening worden gebracht, en dat die persoon zodoende het voordeel van die opschorting kan genieten.”

Art. 12

L'article 69 de la même loi est remplacé par la disposition suivante:

“Art. 69. À compter du jugement visé à l'article 60, sont suspendues jusqu'au jugement visé à l'article 67, alinéa 3, les voies d'exécution du chef de créances sursitaires à charge du conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur qui est coobligé à la dette de son époux, ex-époux ou cohabitant légal, de par cette qualité ou en vertu d'une obligation conventionnelle.

Le cohabitant légal, dont la déclaration de cohabitation légale a été effectuée dans les six mois précédant le dépôt de la requête en réorganisation judiciaire prévue à l'article 17, ne peut prétendre au bénéfice de cette suspension.”

Art. 13

Dans la même loi est inséré un article 69/1, rédigé comme suit:

“Art. 69/1. Le tribunal peut, à la requête du garant dûment notifiée au créancier, suspendre les voies d'exécution à charge des personnes physiques qui, à titre gratuit, se sont constituées sûreté personnelle du débiteur, pour la durée qu'il détermine. La suspension prend fin, de droit, lors du jugement visé à l'article 67, alinéa 3.”

Art. 14

L'article 70, alinéa 3, de la même loi est remplacé par les alinéas suivants:

“S'il est déchargé, le débiteur ne peut plus être poursuivi par ses créanciers. Le conjoint, ex-conjoint et cohabitant légal du débiteur, qui est coobligé à la dette de son époux, ex-époux ou cohabitant légal, est libéré de cette obligation par l'effet de la décharge.

Sans préjudice des articles 2043*bis* à 2043*octies* du Code civil, la décharge ne profite pas aux codébiteurs, ni aux débiteurs de sûretés personnelles. La personne

Art. 12

Artikel 69 van dezelfde wet wordt vervangen door de volgende bepaling:

“Art. 69. Te rekenen van het vonnis bedoeld in artikel 60 worden de middelen van tenuitvoerlegging uit hoofde van de schuldvorderingen in de opschorting ten laste van de echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die, vanwege die hoedanigheid of krachtens een bij overeenkomst aangegane verplichting, medeaansprakelijk is voor de schuld van zijn echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, opgeschort tot het vonnis bedoeld in artikel 67, derde lid.

De wettelijk samenwonende die tijdens de zes maanden die de indiening van het in artikel 17 bedoelde verzoekschrift tot het openen van een gerechtelijke reorganisatie voorafgaan, een verklaring van wettelijke samenwoning aflegt, kan geen aanspraak maken op die opschorting.”

Art. 13

In dezelfde wet wordt een artikel 69/1 ingevoegd, luidende:

“Art. 69/1. Na een verzoek van de borgsteller dat naar behoren aan de schuldeiser ter kennis wordt gebracht, kan de rechtbank, voor een periode die hij bepaalt, de opschorting opleggen van de middelen van tenuitvoerlegging ten laste van de natuurlijke personen die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld hebben voor de schuldenaar. De opschorting eindigt van rechtswege bij het uitspreken van het in artikel 67, derde lid, bedoelde vonnis.”

Art. 14

Artikel 70, derde lid, van dezelfde wet, wordt vervangen door de volgende leden:

“Indien de schuldenaar bevrijd wordt, kan hij niet meer worden vervolgd door zijn schuldeisers. De echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner van de schuldenaar, die medeaansprakelijk is voor de schuld van zijn of haar echtgenoot, gewezen echtgenoot of wettelijk samenwonende partner, wordt ingevolge de bevrijding van die verplichting ontheven.

Onverminderd de toepassing van de artikelen 2043*bis* tot 2043*octies* van het Burgerlijk Wetboek komt de bevrijding de medeschuldenaars en de schuldenaars

physique qui s'est constituée, à titre gratuit, sûreté personnelle du débiteur, peut néanmoins demander au tribunal que soit constaté que le montant de la sûreté personnelle est manifestement disproportionné par rapport à ses facultés, au moment de l'octroi du sursis, de remboursement de la dette, cette faculté devant s'apprécier tant par rapport à ses biens meubles et immeubles que par rapport à ses revenus, et que le sursis puisse ainsi lui profiter."

17 juillet 2012

Joseph GEORGE (cdH)

van persoonlijke zekerheden niet ten goede. De natuurlijke persoon die zich kosteloos persoonlijk zeker gesteld heeft voor de schuldenaar, kan de rechtbank evenwel verzoeken dat wordt vastgesteld dat het bedrag van de persoonlijke zekerheid duidelijk niet in verhouding staat tot het vermogen van die persoon om, op het ogenblik dat de opschorting wordt toegekend, de schuld terug te betalen, waarbij zowel de roerende en onroerende bezittingen als het inkomen van de natuurlijke persoon in rekening worden gebracht, en dat die persoon zodoende het voordeel van die opschorting kan genieten."

17 juli 2012